

musique: *Thomas Crecquillon* (1505-1557)

texte: *Clément Marot* (1496-1544)

source: *Livre Septiesme*

**practical rendering:** Original note-values but modern keys. Accidentals supplied above the notes are not in the original score. Text adjusted to source (C. Marot "*Oeuvres*", 1536) and spelling modernized. English translation at the end.

## *Vous perdez temps de me dire mal d'elle*

(Thomas Crecquillon)

Superius  
Vous per-dez temps de me di - re mal d'el - le, Gens

Contratenor  
Vous per-dez temps de me di - re mal d'el - le, Gens qui

Tenor  
Vous per-dez temps de me di - re mal d'el - - - le, Gens

Bassus  
Vous per-dez temps de me di - re mal d'el - le, Gens qui

S  
qui vou - lez di - ver - tir mon en - ten - te: Plus la blâ-mez

Ct  
vou - lez di-ver - - - tir mon en - ten - te: Plus la blâ-mez

T  
qui vou - lez di - ver - tir mon en-ten - - - te: Plus la blâ-mez

B  
vou - - - - lez di - ver - - - tir mon en-ten - - - te: Plus la blâ-mez

S plus je la trou-ve bel - le. S'é-ba - hit on si tant je

Ct plus je la trou-ve bel - le. S'é-ba - hit on si tant je me

T plus je la trou-ve bel - - - le .S'é-ba - hit on si tant je

B plus je la trou-ve bel - le. S'é-ba - hit on si tant je

S me con - ten - - te? La fleur de la jeu-nes-se, A votre' a-vis riens n'est ce?

Ct con - ten - te? La fleur de la jeu-nes-se, A votre a-vis riens n'est ce?

T me con-ten - - - te? La fleur de la jeu-nes-se, A votre a-vis riens n'est ce?

B me con-ten - - te? La fleur de la jeu-nes-se, A votre a-vis riens n'est ce?

S N'est ce rien de sa gra-ce, Ces-sez vos grands au-da - ces, Car mon a-mour

Ct N'est ce rien de sa gra-ce, Ces-sez Ces-sez vos grands au - da-ces, Car mon a-mour

T N'est ce rien de sa gra-ce, Ces-sez Ces-sez vos grands au-da - ces, Car mon a-mour

B N'est ce rien de sa gra-ce, Ces-sez Ces-sez vos grands au-da - ces, Car mon a-mour

S  
vain-cra vos-tre mé-di - re, Tel en mé - dit qui

Ct  
vain-cra vos-tre mé-di - re, Tel en mé - dit qui pour soi

T  
vain-cra vos-tre mé-di - - - re, Tel en mé - dit qui

B  
vain-cra vos-tre mé-di - re, Tel en mé - - - - dit qui pour

S  
pour soi la dé - si - - re, Tel en mé - dit qui pour soi

Ct  
la dé - - - si - re, Tel en mé - dit qui pour soi la

T  
pour soi la dé-si - - - - re, Tel en mé - dit qui pour soi

B  
soi la dé-si - - - re, Tel en mé - - - - dit qui pour soi

S  
la dé - si - - re.

Ct  
dé - - - si - re.

T  
la dé-si - - - - re.

B  
la dé-si - - - re.

*(English translation)*

You're wasting your time, talking so evil about her.  
 You people, who want to loosen my bond:  
 The more you blame her, the more I like her.  
 Are you surprised that I'm content with her?  
 The beauty of her youth,  
 Is that nothing?  
 And her gracefulness, does that not count?  
 Stop your impertinent brutalities,  
 For my Love will overcome all your evil talk:  
 Evil you talk, because you desire her yourself.

dec. 2005 - transcription & translation: Dick Wursten

<http://dick.wursten.be>